



الأمانة العامة للمجلس التنفيذي  
GENERAL SECRETARIAT OF THE  
EXECUTIVE COUNCIL

# الجريدة الرسمية

31 أكتوبر 2014 م - العدد العاشر

# الجريدة الرسمية

السنة الثالثة والأربعون - العدد العاشر

## الصفحة

### المراسيم:

- 2 مرسوم أميري رقم (13) لسنة 2014 بإعادة تشكيل مجلس إدارة صندوق معاشات ومكافآت التقاعد لإمارة أبوظبي.
- 4 مرسوم أميري رقم (14) لسنة 2014 بشأن تعيين أعضاء بمجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة أبوظبي.

### قرارات سمو رئيس المجلس التنفيذي:

- 5 قرار رئيس المجلس التنفيذي رقم (78) لسنة 2014 بإعادة تشكيل مجلس إدارة شركة أبوظبي للخدمات الصحية.
- 7 قرار رئيس المجلس التنفيذي رقم (79) لسنة 2014 بإعادة تشكيل مجلس إدارة شركة أبوظبي لخدمات الصرف الصحي.

### التعاميم:

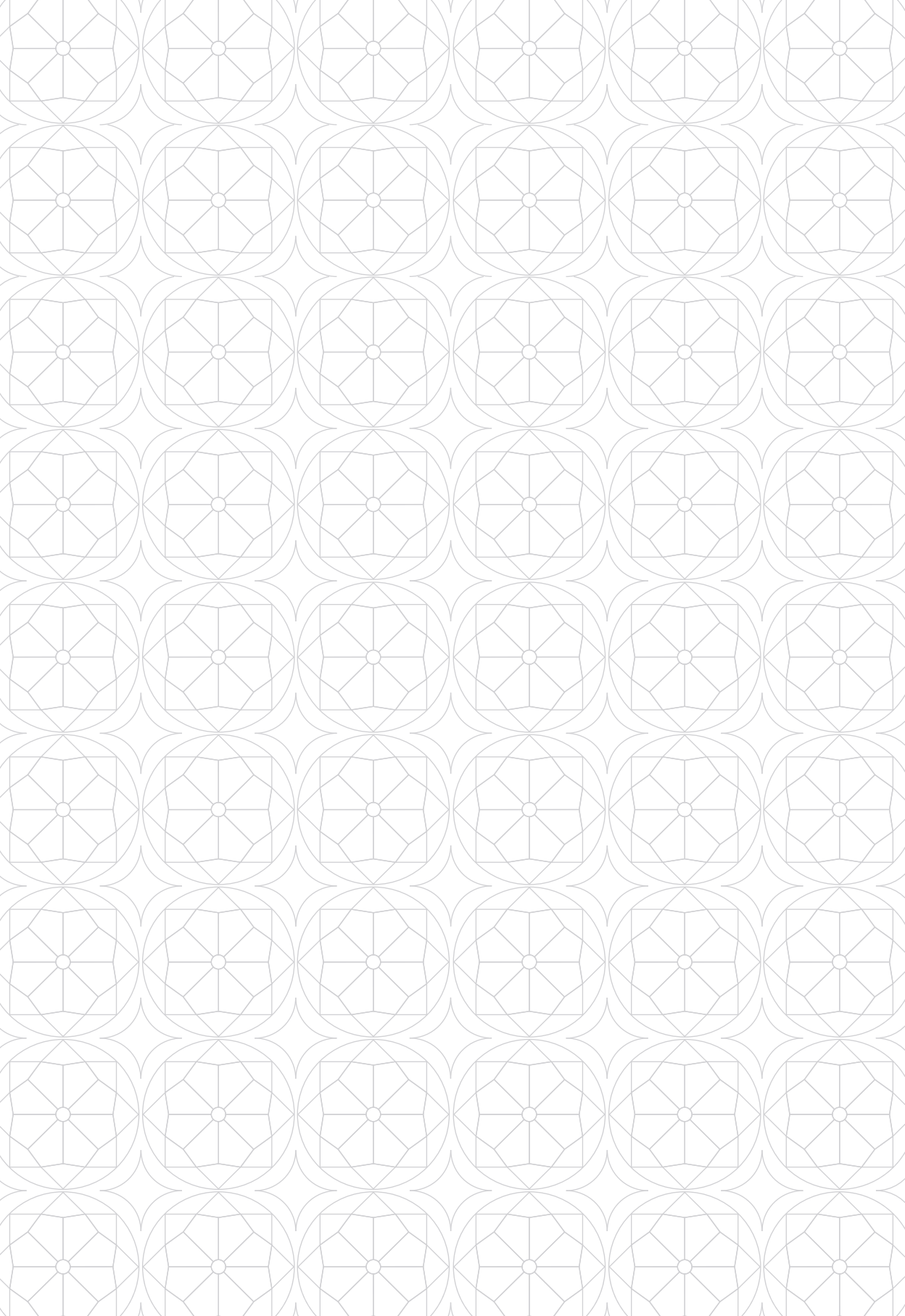
- 9 تعميم رقم (15) لسنة 2014 بشأن إنشاء قاعة لفتح مظاريف المناقصات الحكومية.
- 12 تعميم رقم (16) لسنة 2014 بشأن ضوابط التعاقد مع الشركات الخاصة.

### قرارات الأمين العام:

- 13 قرار رقم (10) لسنة 2014 بشأن إجازة معالي مدير عام مجلس أبوظبي للتعليم.



# المراسيم



مرسوم أميري رقم ( 13 ) لسنة 2014  
بإعادة تشكيل مجلس إدارة صندوق  
معاشات ومكافآت التقاعد لإمارة أبوظبي

**نحن خليفة بن زايد آل نهيان، حاكم أبوظبي.**

- بعد الاطلاع على القانون رقم (1) لسنة 1974 بإعادة تنظيم الجهاز الحكومي في إمارة أبوظبي والقوانين المعدلة له.
- وعلى القانون رقم (2) لسنة 2000 في شأن معاشات ومكافآت التقاعد المدنية لإمارة أبوظبي والقوانين المعدلة له.
- وعلى المرسوم الأميري رقم (7) لسنة 2009 بإعادة تشكيل مجلس إدارة صندوق معاشات ومكافآت التقاعد لإمارة أبوظبي.
- وبناء على ما عُرض على المجلس التنفيذي، وموافقة المجلس عليه.
- أصدرنا المرسوم الآتي :

المادة الأولى

يُعاد تشكيل مجلس إدارة صندوق معاشات ومكافآت التقاعد لإمارة أبوظبي، برئاسة سمو الشيخ / محمد بن خليفة بن زايد آل نهيان وعضوية كل من أصحاب المعالي والسعادة والسادة:

1. سعيد عيد سعيد الخفلي.
  2. علي راشد قنص الكتبي.
  3. عبد الله علي مصلح الأبباني.
  4. مريم محمد الرميثي.
  5. محمد شليويح خليفة القبسي.
  6. حمد شهوان سرور الظاهري.
- نائباً للرئيس

المادة الثانية

مدة عضوية المجلس ثلاث سنوات قابلة للتجديد.

المادة الثالثة

يُنْفذ هذا المرسوم من تاريخ صدوره، وينشر في الجريدة الرسمية.

**خليفة بن زايد آل نهيان**  
**حاكم أبوظبي**

صدر عنا في أبوظبي  
بتاريخ : 8 - أكتوبر - 2014م  
الموافق : 14 - ذي الحجة - 1435هـ

## مرسوم أميري رقم ( 14 ) لسنة 2014 بشأن تعيين أعضاء بمجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة أبوظبي

### نحن خليفة بن زايد آل نهيان ، حاكم أبوظبي.

- بعد الاطلاع على القانون رقم (1) لسنة 1974 بإعادة تنظيم الجهاز الحكومي في إمارة أبوظبي والقوانين المعدلة له.
- وعلى القانون رقم (27) لسنة 2005 بإعادة تنظيم غرفة تجارة وصناعة أبوظبي.
- وعلى المرسوم الأميري رقم (6) لسنة 2010 بشأن تعيين أعضاء بمجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة أبوظبي.
- وبناء على ما عُرِضَ على المجلس التنفيذي ، وموافقة المجلس عليه.
- أصدرنا المرسوم الآتي :

#### المادة الأولى

يُعين أعضاء بمجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة أبوظبي، كل من أصحاب السعادة والسادة:

1. محمد ثاني مرشد الرميثي.
2. مريم محمد الرميثي.
3. جمال سعيد النعيمي.
4. موزة سعيد العتيبة.
5. محمد مهنا القبيسي.
6. إبراهيم محمود المحمود.

#### المادة الثانية

مدة العضوية في المجلس أربع سنوات .

#### المادة الثالثة

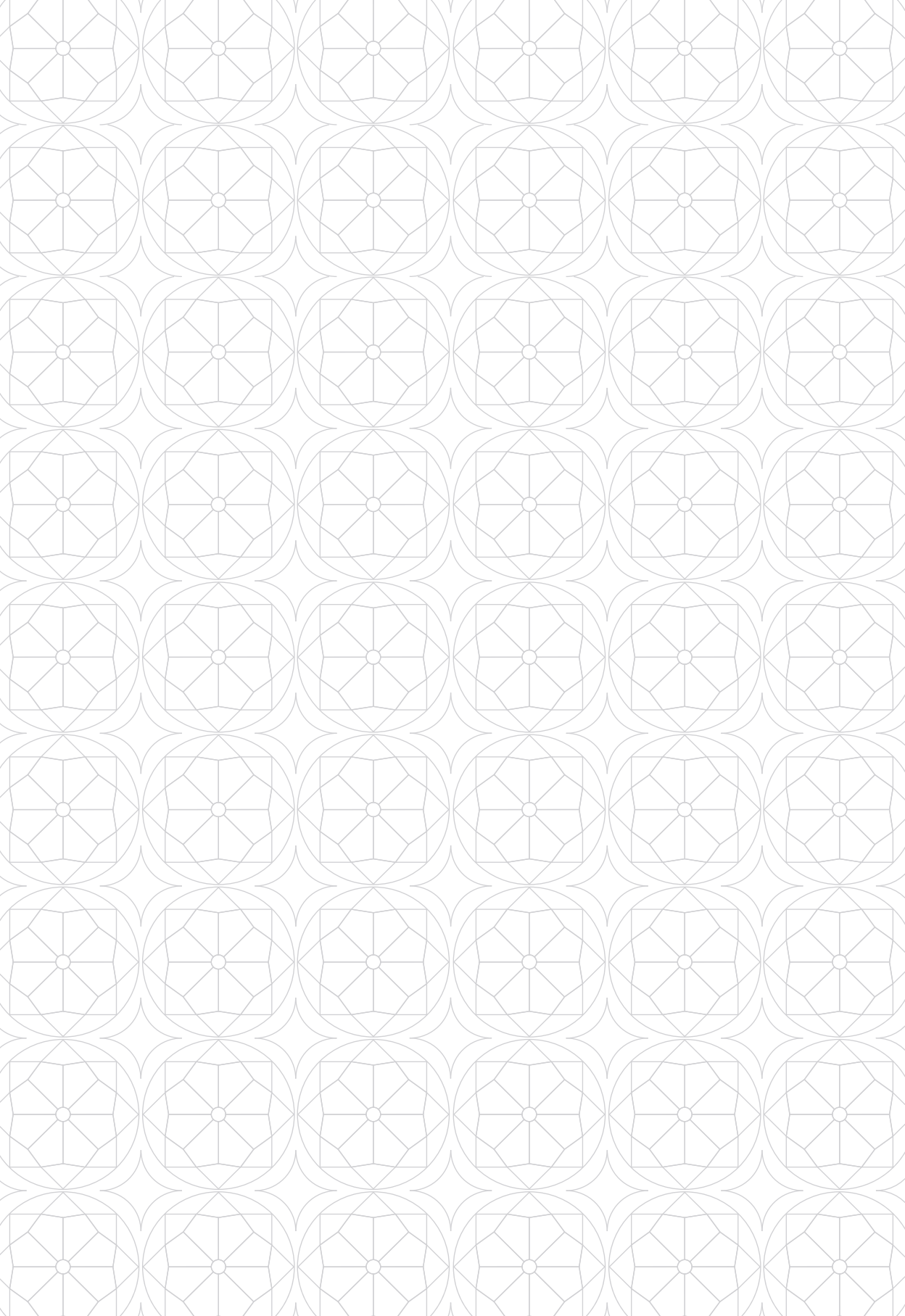
يُنْفَذُ هذا المرسوم من تاريخ صدوره ، وينشر في الجريدة الرسمية .

### خليفة بن زايد آل نهيان

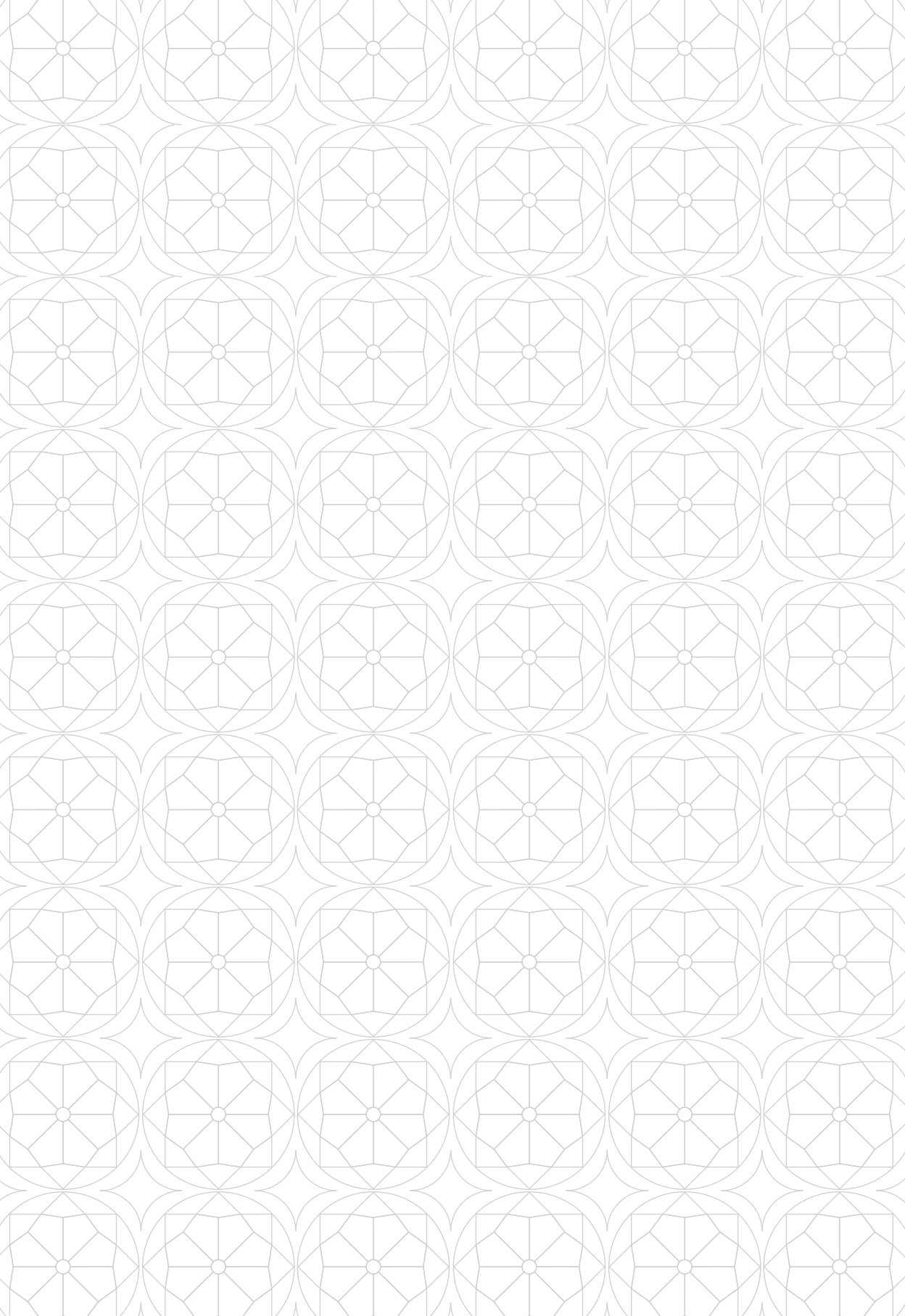
#### حاكم أبوظبي

صدر عنا في أبوظبي  
بتاريخ : 9 - أكتوبر - 2014م  
الموافق : 15 - ذي الحجة - 1435هـ





# قرارات سمو رئيس المجلس التنفيذي



## قرار رئيس المجلس التنفيذي

رقم ( 78 ) لسنة 2014

بإعادة تشكيل مجلس إدارة شركة أبوظبي للخدمات الصحية

### **نحن محمد بن زايد آل نهيان ، ولي العهد رئيس المجلس التنفيذي.**

- بعد الاطلاع على القانون رقم (1) لسنة 1974 بإعادة تنظيم الجهاز الحكومي في إمارة أبوظبي والقوانين المعدلة له.
- وعلى المرسوم الأميري رقم (10) لسنة 2007 في شأن تأسيس شركة أبوظبي للخدمات الصحية " شركة مساهمة عامة" .
- وبناءً على ما عُرض على المجلس التنفيذي، وموافقة المجلس عليه.
- أصدرنا القرار الآتي :-

### المادة الأولى

يُعاد تشكيل مجلس إدارة شركة أبوظبي للخدمات الصحية، برئاسة سعادة/ محمد راشد أحمد خلف الهاملي، وعضوية كل من أصحاب السعادة والسادة:

1. زيد داوود السكسكسك.
2. د. شرينة أحمد خليفة السويدي.
3. أحمد عتيق محمد المزروعلي.
4. حمد شهوان سرور الظاهري.
5. ظاعن محمد ظاعن الهامللي.

### المادة الثانية

مدة عضوية المجلس ثلاث سنوات قابلة للتجديد.

## المادة الثالثة

يُنْفذ هذا القرار من تاريخ صدوره، وينشر في الجريدة الرسمية.

محمد بن زايد آل نهيان  
ولي العهد  
رئيس المجلس التنفيذي

صدر عنا في أبو ظبي  
بتاريخ : 12-أكتوبر-2014م  
الموافق : 18-ذي الحجة - 1435هـ

قرار رئيس المجلس التنفيذي  
رقم ( 79 ) لسنة 2014  
بإعادة تشكيل مجلس إدارة  
شركة أبوظبي لخدمات الصرف الصحي

**نحن محمد بن زايد آل نهيان ، ولي العهد رئيس المجلس التنفيذي.**

- بعد الاطلاع على القانون رقم(1) لسنة 1974 بإعادة تنظيم الجهاز الحكومي في إمارة أبوظبي والقوانين المعدلة له.
- وعلى القانون رقم(17) لسنة 2005 بتأسيس شركة أبوظبي لخدمات الصرف الصحي والقوانين المعدلة له.
- وعلى قرار رئيس المجلس التنفيذي رقم (44) لسنة 2010 في شأن إعادة تشكيل مجلس إدارة شركة أبوظبي لخدمات الصرف الصحي.
- وبناء على ما عرض على المجلس التنفيذي وموافقة المجلس عليه.
- أصدرنا القرار الآتي :

المادة الأولى

يُعاد تشكيل مجلس إدارة شركة أبوظبي لخدمات الصرف الصحي برئاسة  
سعادة / عبدالله علي مصلح الأحبابي ، وعضوية كل من أصحاب السعادة والسادة :

1. خليفة سالم المنصوري : بلدية المنطقة الغربية
2. عبدالله حمدان سلطان العامري : بلدية مدينة العين
3. حاضر عبدالله المهيري : هيئة الصحة - أبوظبي
4. عبدالله سعيد سلطان الشامسي : مجلس أبوظبي للتخطيط العمراني
5. د. شيخة سالم عبيد الظاهري : هيئة البيئة - أبوظبي
6. عيسى مبارك علي المزروعى : بلدية مدينة أبوظبي

المادة الثانية

مدة عضوية المجلس ثلاث سنوات قابلة للتجديد.

المادة الثالثة

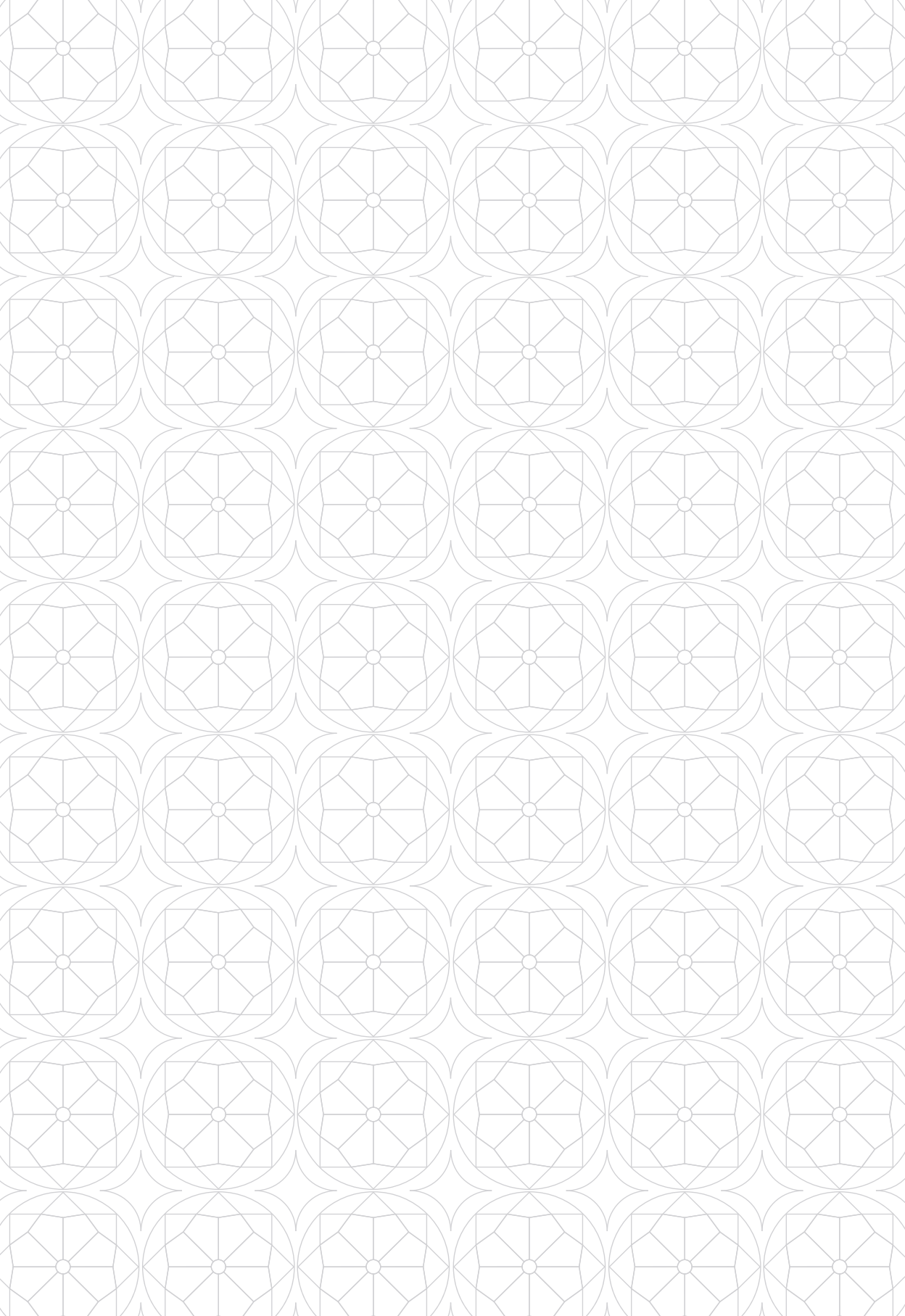
يُنْفذ هذا القرار من تاريخ صدوره، وينشر في الجريدة الرسمية.

**محمد بن زايد آل نهيان**  
**ولي العهد**  
**رئيس المجلس التنفيذي**

صدر عنا في أبوظبي  
بتاريخ: 30 - أكتوبر - 2014م  
الموافق: 6 - محرم - 1436هـ

# التعاميم





## تعميم رقم ( 15 ) لسنة 2014 بشأن إنشاء قاعة لفتح مظاريف المناقصات الحكومية

### إلى كافة الجهات الحكومية في إمارة أبوظبي

### السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته ،،،

يهدىكم المجلس التنفيذي أطيب التحيات وخالص الشكر لتعاونكم الدائم لتحقيق المصلحة العامة.

نحيطكم علماً بتعديل البند الأول من أدوار ومهام اللجنة الإشرافية المشار إليها في التعميم رقم (23) لسنة 2013 بشأن إنشاء قاعة لفتح مظاريف المناقصات الحكومية ، ليصبح على النحو التالي:

"استلام العروض الفنية والمالية للمشاريع الرأسمالية والمشتريات التشغيلية التي تقوم الجهات الحكومية بطرحها للمناقصة والتي تكون قيمتها 100 مليون درهم فأكثر".

لذا نهيب بكم ضرورة الالتزام بالأسس والتعليمات وفق النظم المتبعة لديكم والعمل على استلام مظاريف المناقصات الحكومية وفتحها في القاعة المركزية وفق الإرشادات التي تحددها دائرة المالية.

متمنين جهودكم وشاكرين لكم حسن تعاونكم

لإجراءتكم ،،،

وفقكم الله ،،،

**د. أحمد مبارك المزروعى**

**الأمين العام**

للاستفسار يرجى التواصل مع السيد / جمال أحمد الخوري - رئيس اللجنة الإشرافية لقاعة فتح مظاريف المناقصات الحكومية على الهاتف رقم: 050-6111138 أو عبر البريد الإلكتروني: gtcc@dof.abudhabi.ae

مرفق:

التعميم رقم ( 23 ) لسنة 2013

## تعميم رقم ( 23 ) لسنة 2013 بشأن إنشاء قاعة لفتح مظاريف المناقصات الحكومية

### إلى كافة الجهات الحكومية في إمارة أبوظبي السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،

يهدىكم المجلس التنفيذي أطيب التحيات وخالص الشكر لتعاونكم الدائم على تحقيق المصلحة العامة.

في إطار الجهود المبذولة من حكومة أبوظبي لتحقيق المصداقية والشفافية في إدارة المشتريات الحكومية، فقد تم إنشاء قاعة مركزية لفتح مظاريف المناقصات الحكومية تترأسها لجنة إشرافية، وتتولى إدارتها دائرة المالية تقوم بالأدوار والمهام التالية:

- استلام العروض الفنية والمالية للمشاريع الرأسمالية التي تقوم الجهات الحكومية بطرحها للمناقصة والتي تزيد قيمتها الإجمالية على 120 مليون درهم.
  - الحفاظ على مبدأ المصداقية والمساواة وعدم تسرب المعلومات الخاصة بإجراءات فتح مظاريف المناقصات الحكومية.
  - إدارة فتح مظاريف المناقصات الحكومية مركزياً من تنسيق وتخزين وتسليم وتجهيز وغيرها.
  - تقديم التقارير الدورية حول سير فتح مظاريف المناقصات الحكومية والإبلاغ عن الحالات المشتبه بها للمجلس التنفيذي وإحالتهم إلى جهاز أبوظبي للمحاسبة لإجراء ما يلزم بحسب النظم والقواعد المتبعة.
- يكون مقر القاعة المؤقت في شركة التطوير والاستثمار السياحي - منتزه خليفة - مبنى (2) أبوظبي وسيتم تحديد المقر الدائم للجنة في وقت لاحق.
- لذا نهيب بكم ضرورة الالتزام بالتالي:

**أولاً:** وقف إجراءات استلام وفتح المظاريف (الفنية و المالية) لجميع المشاريع الرأسمالية المعتمدة بكافة عقودها والتي تزيد قيمتها الإجمالية

على 120 مليون درهم وفق النظم المتبعة بجهتكم والعمل على استلامها وفتحها في القاعة المركزية وفق الإرشادات التي تحددها دائرة المالية.

**ثانياً:** ترشيح أعضاء لجنة فتح المضاريف الذين يمثلون جهتكم الموقرة وفق النموذج المعد لذلك وبعد اعتماد أعلى سلطة تنفيذية بالجهة أو من تخوله (مع إرفاق كتاب التخويل) إلى دائرة المالية والأمانة العامة للمجلس التنفيذي.

**ثالثاً:** تقديم كافة البيانات عن جميع المشاريع الرأسمالية والتي تزيد قيمتها الإجمالية على 120 مليون درهم والتي تم الإعلان عنها في وسائل الإعلام المعتمدة وبيانات جميع المضاريف المخطط استلامها في الشهور الستة القادمة وفق النموذج المعد لهذا الغرض.

**رابعاً:** اتباع ما جاء بدليل إجراءات قاعة فتح مضاريف المناقصات الحكومية.

**خامساً:** توفير الأوضاع القائمة في موعد أقصاه 2014/3/1.

وبناءً على ذلك فإنه لن يتم قبول أي من المضاريف (الفنية والمالية) ما لم يتم الالتزام بالبنود المذكورة أعلاه.

لإجراءاتكم،،،

وفقكم الله ،،،

**د. أحمد مبارك المزروعى**

**الأمين العام**

للاستفسار: يرجى التواصل مع الفريق المعني بإدارة القاعة على هاتف رقم: 02-8101130 أو عبر البريد

الإلكتروني: GTCC@DOF.ABUDHABI.AE

مرفق:

دليل إجراءات القاعة المركزية لفتح مضاريف المناقصات الحكومية.

## تعميم رقم ( 16 ) لسنة 2014 بشأن ضوابط التعاقد مع الشركات الخاصة

### إلى كافة الجهات والشركات الحكومية في إمارة أبوظبي السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،

يهدىكم المجلس التنفيذي أطيب التحيات وخالص الشكر لتعاونكم الدائم على تحقيق المصلحة العامة.

في إطار الجهود المبذولة من حكومة أبوظبي لاستقرار سوق العمل وحماية العاملين، نهيب بكم ضرورة التأكد من التزام الشركات الخاصة - قبل تسجيلها في سجل المقاولين والموردين لديكم والتعاقد معها - بما يلي:-

- توفر ضمان صحي للعاملين لديها.
- توفر سكن ملائم للعاملين لديها في إمارة أبوظبي.
- توفر إقامة سارية للعاملين لديها وفق التشريعات السارية.
- التزام الشركة بتطبيق نظام حماية الأجور المعمول به لدى وزارة العمل.
- تطبيق قواعد وأحكام قانون العمل الاتحادي.

كما يرجى رفع تقرير ربع سنوي للمجلس التنفيذي يبين نتائج تطبيق هذا التعميم ومدى التزام الشركات بالبنود أعلاه وآلية متابعتها.

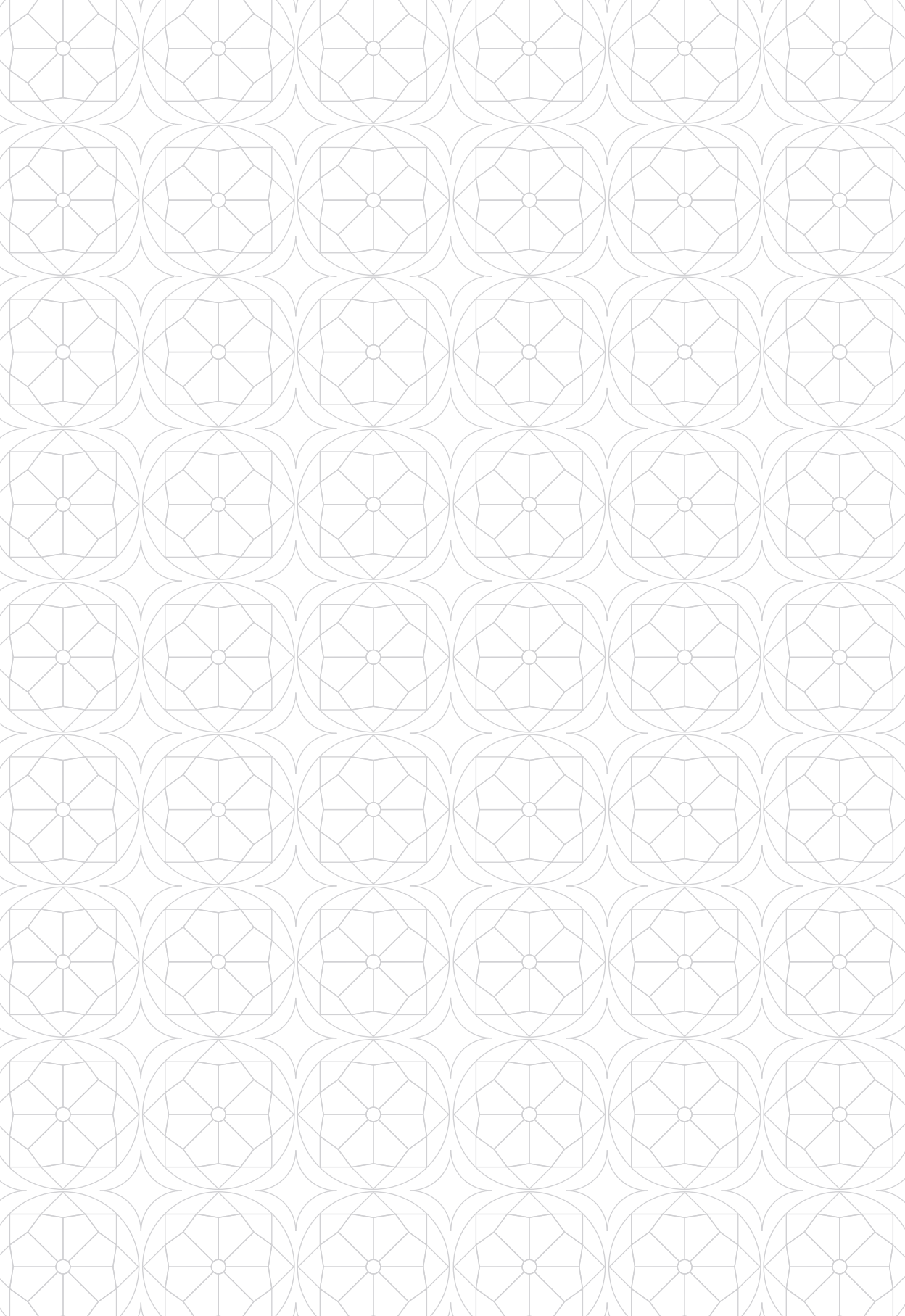
مثنين جهودكم وشاكرين لكم حسن تعاونكم.

لإجراءاتكم،،،

وفقكم الله ،،،

**د.أحمد مبارك المزروعى**  
**الأمين العام**

# قرارات الأمين العام



## قرار الأمين العام رقم (10) لسنة 2014 بشأن إجازة معالي مدير عام مجلس أبوظبي للتعليم

### الأمين العام للمجلس التنفيذي.

- بعد الاطلاع على القانون رقم (1) لسنة 1974 بإعادة تنظيم الجهاز الحكومي في إمارة أبوظبي والقوانين المعدلة له.
- وعلى المرسوم الأميري رقم (2) لسنة 2014 في شأن إعادة تشكيل المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي.
- وبناءً على موافقة رئيس المجلس التنفيذي.
- تقرر الآتي:

### المادة الأولى

يتولى معالي / سعيد عيد الخفلي رئيس دائرة الشؤون البلدية القيام بمهام معالي الدكتورة / أمل عبدالله القبيسي مدير عام مجلس أبوظبي للتعليم خلال فترة إجازتها وذلك اعتباراً من 2014/10/7 إلى تاريخ 2014/10/16.

### المادة الثانية

يُنْفَذ هذا القرار من تاريخ صدوره.

**د. أحمد مبارك المزروعى**  
**الأمين العام**

صدر في أبوظبي  
بتاريخ : 8-أكتوبر-2014م  
الموافق : 14-ذي الحجة-1435هـ



الإمارات العربية المتحدة  
إمارة أبوظبي  
تصدر عن الأمانة العامة للمجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي  
مكتب الشؤون القانونية  
أبوظبيي - ص.ب 19  
هاتف: +971 26688446 - فاكس: +971 26669981  
البريد الإلكتروني: [gazette@ecouncil.ae](mailto:gazette@ecouncil.ae)

جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة